



Österreichische Botschaft  
Moskau

## Antrag auf Erteilung eines Schengen Visum

Заявление на получение шенгенской визы

Dieses Antragsformular ist kostenlos

Бесплатная анкета

FOTO  
фотография

- Zulässig  
 Unzulässig  
 Visum "D"

1. Nachname (x) Фамилия (x) <b>IVANOVA</b>		2. Familienname bei der Geburt (frühere(r) Familienname(n)) (x) Фамилия при рождении (предыдущая / -ие фамилия / -и) (x) <b>SMIRNOVA</b>	
3. Vorname(n) (Beiname(n)) (x) Имя/имена (x) <b>IRINA</b>		6. Geburtsland страна рождения <b>RUSSIA</b>	
4. Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr) Дата рождения (день-месяц-год) <b>21-07-1978</b>	5. Geburtsort место рождения <b>MOSCOW</b>	7. Derzeitige Staatsangehörigkeit Гражданство в настоящее время <b>RUSSIAN</b>	
8. Geschlecht/Пол <input type="checkbox"/> männlich Мужской <input checked="" type="checkbox"/> weiblich Женский	9. Familienstand/семейное положение <input type="checkbox"/> ledig Холост/не замужем <input checked="" type="checkbox"/> verheiratet женат/замужем <input type="checkbox"/> getrennt не проживает с супругом <input type="checkbox"/> geschieden Разведен/-а <input type="checkbox"/> verwitwet вдовец/вдова <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben) Иное (уточнить)		
10. Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge / des Vormunds Для несовершеннолетних: фамилия, имя, адрес (если отличается от адреса заявителя) и гражданство лица с полномочием родителей/законного представителя			
11. ggf. nationale Identitätsnummer/Идентификационный номер, если имеется			
12. Art des Reisedokuments/Тип проездного документа <input checked="" type="checkbox"/> Normaler Pass Обычный паспорт <input type="checkbox"/> Diplomatapass Дипломатический паспорт <input type="checkbox"/> Dienstpass Служебный паспорт <input type="checkbox"/> Amtlicher Pass Официальный паспорт <input type="checkbox"/> Sonderpass Особый паспорт <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben) иной проездной документ (указать какой)			
13. Nummer des Reisedokuments Номер проездного паспорта <b>63-1333634</b>	14. Ausstellungsdatum Дата выдачи <b>10.04.2007</b>	15. Gültig bis Действителен до <b>10.04.2013</b>	
16. Ausgestellt durch / Кем выдан <b>UFMS - 452</b>			
17. Wohnanschrift und E-Mail-Anschrift des Antragstellers Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя <b>3-42, NARODNAYA str., MOSCOW, irina.s23@yandex.ru</b>		Telefonnummer(n) Номер/-а телефона <b>79265356002</b>	
18. Wohnsitz in einem anderen Staat als dem, dessen Staatsangehörige(r) Sie gegenwärtig sind Страна пребывания, если не является страной гражданства <input type="checkbox"/> Keine/нет <input type="checkbox"/> Ja/Да Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr.      Gültig bis Вид на жительство или равноценный документ №      действителен до			

Reserviert für amtliche Eintragungen  
Заполняется Посольством, выдающим визу

Datum des Antrags:

Nr. des Visumantrags:

Antrag eingereicht bei:

- Botschaft/Konsulat  
 Gemeinsame Antragsbearbeitungsstelle  
 Dienstleistungserbringer  
 Kommerz. Vermittler  
 Grenze

Name:

Sonstige Stelle

Akte bearbeitet durch:

Belege:

- Reisedokument  
 Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts  
 Einladung  
 Beförderungsmittel  
 Reisekrankenversicherung  
 Sonstiges:

Visum:

Abgelehnt

Erteilt

C

A

VrG/VTL

Gültig vom.....

bis.....

Anzahl der Einreisen

1

2

Mehrfach

Anzahl der Tage:

**R B G**

<p>19*. Derzeitige berufliche Tätigkeit/Профессиональная деятельность в настоящее время  <b>DEVELOPMENT DIRECTOR</b></p>	
<p>20*. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Bildungseinrichtung.          Работодатель; адрес и телефон работодателя. Для студентов, школьников – название и адрес учебного заведения  <b>ROMASHKA LLC., MOSCOW, TVERSKAYA 18-560, 7 495 2345600</b></p>	
<p>21. Hauptzweck(e) der Reise:/Основная цель/-и поездки</p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Tourismus    <input type="checkbox"/> Geschäftsreise    <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden          Туризм    Деловая    Посещение родственников или друзей  <input type="checkbox"/> Kultur    <input type="checkbox"/> Sport    <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch    <input type="checkbox"/> Gesundheit          Культура    Спорт    Официальная    Лечение  <input type="checkbox"/> Studium    <input type="checkbox"/> Durchreise    <input type="checkbox"/> Flughafentransit    <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte nähere Angaben)          Учеба    Транзит    Транзит ч. аэропорт    Иная (указать)       </p>	
<p>22. Bestimmungsmittgliedstaat(en)          Страна(ы) назначения  <b>AUSTRIA</b></p>	<p>23. Mitgliedstaat der ersten Einreise          Страна первого въезда  <b>AUSTRIA</b></p>
<p>24. Anzahl der beantragten Einreisen/Виза запрашивается для</p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Einmalige Einreise    <input type="checkbox"/> Zweimalige Einreise    <input type="checkbox"/> Mehrfache Einreise          Однократного въезда    двукратного въезда    многократного въезда       </p>	
<p>25. Dauer des geplanten Aufenthalts oder der Durchreise Продолжительность пребывания или транзита          Anzahl der Tage angeben/Указать количество дней  <b>8</b></p>	
<p>Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.</p> <p>Поля, отмеченные знаком «*», не заполняются членами семьи граждан Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии (супруг/-а, дети или экономически зависимые родственники по восходящей линии), при осуществлении своего права на свободное передвижение, должны предоставить документы, подтверждающие родство, и заполняют поля 34 и 35.</p> <p>(x)Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen.          (x)Поля 1-3 заполняются в соответствии с данными проездного документа.</p>	
<p>26. Schengen-Visa, die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden/Шенгенские визы, выданные за последние три года</p> <p> <input type="checkbox"/> Keine/нет    <input checked="" type="checkbox"/> Ja/Да          Gültig von    bis    Gültig von    bis          Срок действия с    до    Срок действия с    до  <b>27.12.2009    11.01.2010</b>  <b>01.05.2010    28.05.2010</b> </p>	
<p>27. Wurden Ihre Fingerabdrücke bereits für die Zwecke eines Antrags auf ein Schengen-Visum erfasst?          Отпечатки пальцев, предоставленные ранее при подаче заявки на получение шенгенской визы</p> <p> <input checked="" type="checkbox"/> Nein/Нет    <input type="checkbox"/> Ja/Да    Datum (falls bekannt)/Дата, если известна       </p>	
<p>28. Ggf. Einreisegenehmigung für das Endbestimmungsland          Разрешение на въезд в страну конечного следования, если необходимо</p> <p>Ausgestellt durch/Кем выдано</p> <p>Gültig von/Действительно с    bis/до</p>	
<p>29. Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum          Предполагаемая дата въезда в шенгенскую зону  <b>01.04.2011</b></p>	<p>30. Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum          Предполагаемая дата выезда из шенгенской зоны  <b>08.04.2011</b></p>
<p>31*. Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben.          Фамилия/-и, имя (имена) лица, приглашающего в государство/-а Шенгенского соглашения В случае отсутствия такового – название гостиницы (гостиниц) или адрес /-а временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения.  <b>IBIS WIEN SCHOENBRUNNERSTRASSE</b></p>	

Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en)/jedes Hotels/jeder vorübergehenden Unterkunft  
Адрес и адрес электронной почты приглашающего лица (лиц)/гостиницы (гостиниц)/места (мест) временного пребывания

**Schoenbrunnerstrasse 92, 1050 VIENNA, AUSTRIA**

Telefon und Fax/Телефон и факс **Tel. (+43)1/590070 Fax. (+43)1/59007555**

32.\* Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation  
Название и адрес приглашающей компании / организации

33.\* Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen/Расходы заявителя на проезд и во время пребывания оплачивает

vom Antragsteller selbst /сам заявитель

Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts/ Средства

Bargeld  Reiseschecks  Kreditkarte  Im Voraus bezahlte Unterkunft  
Наличные деньги Дорожные чеки Кредитная карточка Предоплачено место проживания  
 Im Voraus bezahlte Beförderung  Sonstiges (bitte nähere Angaben)  
Оплачивается транспортт Иные (указать)

von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation), bitte nähere Angaben  
Спонсор (приглашающеелицо, компания, организация), указать  
 siehe Feld 31 oder 32  von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben)  
Упомянутые в пунктах 31 и 32 Иные (указать)

Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts/ Средства

Bargeld  Zur Verfügung gestellte Unterkunft  Im Voraus bezahlte Beförderung  
Наличные деньги Обеспечивается место проживания Оплачивается все расходы во время пребывания  
 Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts  Sonstiges (bitte nähere Angaben)  
Оплачивается транспорт Иные (указать)

34. Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist.  
Личные данные члена семьи, являющегося гражданином ЕвропейскогоСоюза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии

Name/Фамилия

Vorname(n)/Имя (имена)

Geburtsdatum  
Дата рождени

Nationalität  
Гражданство

Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises  
Номер паспорта или удостоверения личности

35. Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz  
Родство с гражданином Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии  
 Ehegatte  Kind  Enkelkind  abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie  
Супруг/-а Ребенок Внук/-чка Иждивенец

36. Ort und Datum  
Место и дата  
**MOSCOW**  
**23.02.2011**

37. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)  
Подпись (для несовершеннолетних-подпись лица с полномочиями)

Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.

Я проинформирован/-а, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается

Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24):

Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.

Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд (см. Пункт 24):

Я информирован/-а, что для первого моего пребывания и последующих посещений территории стран-участников требуется соответствующая медицинская страховка

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.

Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS<sup>1</sup>) eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaates ist: Bundesministerium für Inneres, Herrngasse 7, A-1014 Wien, Tel. +43-(0)1-531 26-0, [post@bmi.gv.at](mailto:post@bmi.gv.at)

Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats (Datenschutzkommission, Hohenstaufengasse 3, 1010 Wien, Tel. +43 1 531 15 / 2525 [dsk@dsk.gv.at](mailto:dsk@dsk.gv.at)) ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.

Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird.

Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Я информирован/-а и согласен/-на с тем, что предоставление мною моих личных данных, востребованных в настоящей анкете, фотографирование и, в случае необходимости, снятие отпечатков пальцев является обязательным для рассмотрения заявления на визу; все личные данные, относящиеся ко мне и предоставленные в визовой анкете, будут переданы компетентным органам государств-участников Шенгенского соглашения и будут ими обработаны для принятия решения по моему заявлению.

Эти данные, как и данные о решении, принятом по моему заявлению, или о решении аннулировать, отметить или продлить уже выданную визу, будут введены и сохранены в Визовой информационной системе (VIS<sup>2</sup>) на максимальный срок в пять лет и в этот период будут доступны государственным учреждениям или службам, в компетенцию которых входит производить проверку виз на внешних границах шенгенской зоны и в странах-участниках, а также иммиграционным службам и учреждениям, предоставляющим убежище, с целью удостоверения, соблюдаются ли требования по законному перемещению, пребыванию и проживанию на территории стран-участников, а также опознания лиц, которые не соответствуют или перестали соответствовать этим требованиям, для рассмотрения прошений о предоставлении убежища и определения ответственных за подобное рассмотрение. На некоторых условиях данные будут доступны также определенным службам государств-участников Шенгенского соглашения и Европолу для предоставления, раскрытия и расследования правонарушений, связанных с терроризмом, и других тяжких преступлений. Государственным учреждением, ответственным за обработку данных, является Федеральное министерство внутренних дел, Херренгассе, д.7, А-1014 Вена, Тел. +43-(0)1-531 26-0, [post@bmi.gv.at](mailto:post@bmi.gv.at)

Mне известно, что в любом государстве-участнике я имею право получить уведомление о данных, касающихся меня и введенных в (VIS), и о государстве-участнике, предоставившем такие данные, а также требовать исправления неверных данных, касающихся меня, и удаления моих личных данных, обработанных противозаконно. По моему особому запросу учреждение, оформляющее мое заявление, сообщит мне о способе осуществления моего права на проверку личных данных обо мне, а также на исправление или удаление данных в порядке, установленном национальным законодательством соответствующего государства. Ответственное на надзор учреждение соответствующего государства-участника (Datenschutzkommission, Hohenstaufengasse 3, 1010 Wien, Tel. +43 1 531 15 / 2525 [dsk@dsk.gv.at](mailto:dsk@dsk.gv.at)) рассмотрит жалобы по защите личных данных.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа или аннулирования уже выданной визы, а также повлечь за собой уголовное преследование в соответствии с законодательством того государства-участника Шенгенского соглашения, которое оформляет мою визовую анкету.

Если виза будет выдана, я обязуюсь покинуть территорию государств-участников Шенгенского соглашения по истечении срока действия визы.

Я информирован/-а о том, что наличие визы является лишь одним из условий, необходимых для въезда на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения. Сам факт предоставления визы не дает права на получение компенсации в случае невыполнения мною требований пункта 1 статьи 5 Регламента (ЕК) №562/2006 (Шенгенского кодекса о границах), вследствие чего мне могут отказать во въезде в страну. При въезде на европейскую территорию государств-участников Шенгенского соглашения вновь проверяется наличие необходимых на то предпосылок.

Ort und Datum

Место и дата

**MOSCOW**

**23.02.2011**

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)

Подпись (для несовершеннолетних-подпись лица с полномочиями)

<sup>1</sup> Soweit das VIS einsatzfähig ist.

<sup>2</sup> Если VIS работает